

PL Agregaty wody lodowej chłodzone powietrzem z wentylatorami osiowymi i sprężarkami typu scroll.

EN Air/water chillers units with propeller fans and hermetic scroll compressors.

WERSJA - VERSIONS

- C** **PL** Tylko chłodzenie.
EN Chillers.

OPIS URZĄDZENIA - UNIT DESCRIPTION

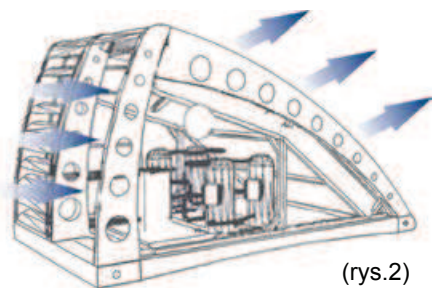
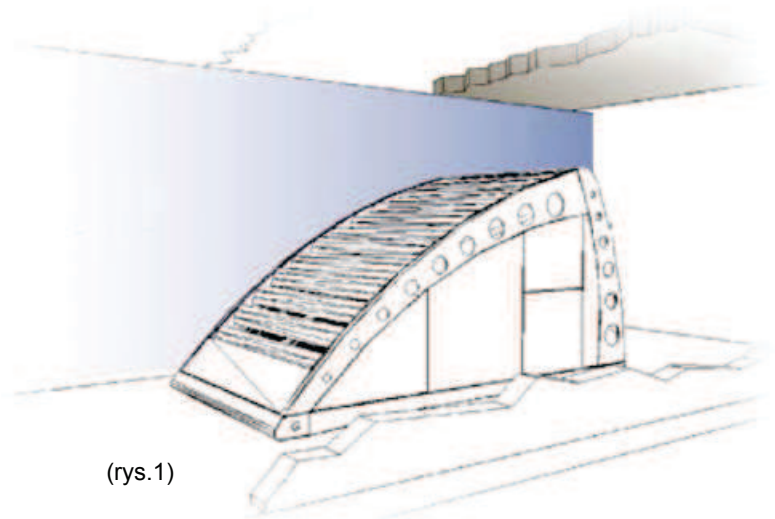
- PL**
- Sprężarka typu Scroll.
 - Wentylatory osiowe typu ECO-PROFILE.
 - Wymiennik płytowy wyposażony w presostat różnicowy i grzałkę przeciwmrożeniową.
 - Mikroprocesor sterujący.
 - Elektroniczny zawór rozprężny.
 - Obudowa i panele z ocynkowanej i malowanej stali (dostępna w wielu kolorach).

- UK**
- Compressors scroll.
 - ECO-PROFILE axial fans statically and dynamically balanced.
 - Water side plate heat exchanger with differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
 - Microprocessor.
 - Electronic expansion valve.
 - Casing and panels in galvanised and painted steel (many colours combinations are available).

INSTALACJA - INSTALLATION

PL Instalacja bez ograniczeń nawet pod dachem lub w małych pomieszczeniach, dzięki poziomemu przepływowi powietrza, zaprojektowanemu specjalnie dla tej kategorii agregatu chłodniczego. (rys. 1)

EN Installation without limits even under roofs or in small spaces, thanks to the horizontal air flow, specially designed and unique for this category of chiller. (fig.1)



PL **Wentylatory odprowadzające poza komorę.**

Dzięki charakterystycznej konstrukcji, komora może być stale opróżniana, zapewniając tym samym stałą temperaturę wewnątrz urządzenia, niższą niż temperatura kondensacji. Niemal poziomy kierunek powietrza na wężownicy zapewnia lepszą wymianę ciepła i wykorzystanie całej powierzchni wymiennika. (rys. 2)

EN **Fans extracting from compartment.**

Thanks to this design characteristic, the compartment can be continuously flushed and thus ensures a constant temperature inside the machine, lower than the condensation temperature. Air direction on the coil almost horizontal air direction for a better heat exchange and exploitation of the whole exchanger area. (fig.2)

DOSTĘPNYCH WIELE KOLORÓW OBUDOWY MANY COLOURS COMBINATIONS ARE AVAILABLE





AKCESORIA - ACCESSORIES ON DEMAND

PL

DOSTĘPNE AKCESORIA MONTOWANE W AGREGACIE

- Zasilanie 415/ph+n/50hz.
- Zasilanie 460/3ph+n/60hz.
- Zasilanie bez neutralnego.
- Zasilanie pomocnicze 110V.
- Touch Screen.
- Kontrola kondensacji wentylatorami o modulowanej prędkości obrotowej.
- Inwerter.
- Korekcja współczynnika mocy na cos phi 0,91.
- Elektroniczny zawór rozprężny.
- Podwójna nastawa.
- Częściowy odzysk ciepła.
- Zestaw do pracy przy niskiej temperaturze zewnętrznej.
- Zabezpieczenie różnicowo-prądowe i fazowe.
- Karta komunikacji RS485.
- Oprogramowanie do zarządzania systemem (dla każdej jednostki).
- Adapter LON.
- Wymiennik pokryty powłoką epoksydową.
- Wymiennik typu miedź/miedź.
- Wymiennik pokryty powłoką antykorozyjną Blygold.
- Miernik wysokiego/niskiego ciśnienia.
- Izolacja dźwiękowa sprężarki.

DODATKOWE AKCESORIA DO MONTAŻU SAMODZIELNEGO

- Zdalny sterownik z wyświetlaczem.
- Filtr siatkowy na instalacji wodnej.
- Gumowe i/lub sprężynowe podkładki antywibracyjne.

EN

MOUNTED ACCESSORIES

- Power Supply 415/ph+n/50hz.
- Power Supply 460/3ph+n/60hz.
- Power Supply without neutral.
- Auxiliary power supply 110V.
- Touch Screen.
- Condensing control with variable fan speed modulation.
- Inverter.
- Power factor correction to cos phi 0.91.
- Electronic expansion valve.
- Double set point.
- Desuperheater.
- Kit for low outdoor temperature.
- Over/under voltage + phase failure protection relay.
- Serial communication card RS485.
- Software for PC control in windows ambient (Each Unit).
- LON adapter.
- Epoxy pre-painted condensing coil.
- Copper/copper condensing coils.
- Blygold condensing coils.
- High/low pressure gauges.
- Sound compressor jackets.

LOOSE ACCESSORIES

- Remote control display.
- Water Strainer.
- Rubber and/or spring antivibration mounts.

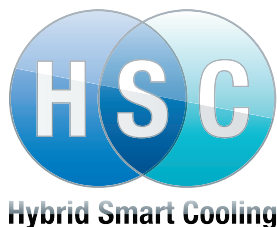


PL ARTÉCH innowacyjny design

Agregat ARTÉCH wprowadza absolutnie innowacyjny design w świat techniki. To połączenie zoptymalizowanej wydajności oraz nowoczesnego wyglądu jednostki.

EN Innovation gets into the world of design with ARTÉCH.

The ARTÉCH chiller combines an absolutely innovative design, made both to optimise performance and to blend harmoniously into any urban and architectural context, with great performance.

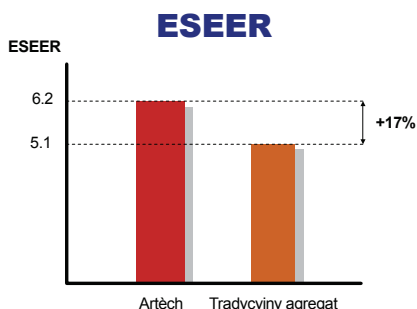
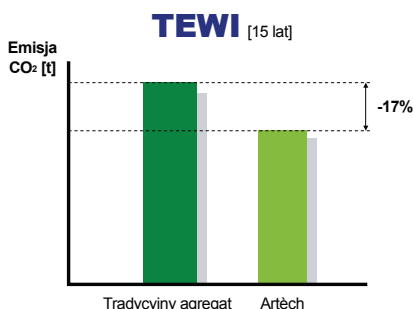
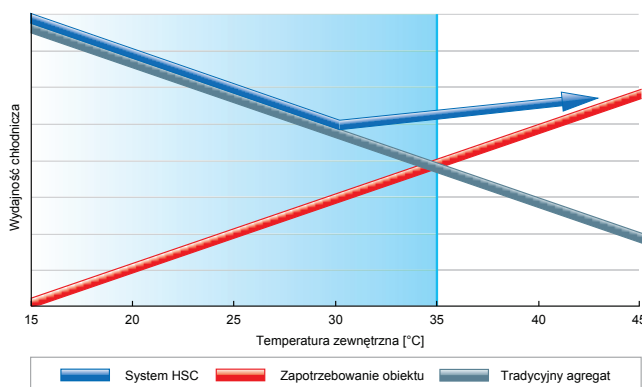


PL System **HSC Hybrid Smart Cooling** zapewnia wysoką wydajność chłodniczą w wysokich temperaturach powietrza zewnętrznego. Powyżej określonej temperatury krytycznej urządzenie uruchamia wymiennik ciepła woda freon, który odbiera ciepło z czynnika wpływającego na skraplacz. Zabieg ten pozwala na wzrost wydajności chłodniczej o 30% przy niezmiennym poborze energii elektrycznej.

EN High energy performances are guaranteed by the **HSC Hybrid Smart Cooling** system, covered by an international patent. Over certain temperature values, water cooling is added to the air condensation. Electric consumption remains the same, whereas the power provided by the cooling unit increases up to 30%, respecting perfectly the plant requirements. They have other exceptional advantages as the refrigerant load charge reduction and a better corrosion resistance.

PL Wraz ze wzrostem temperatury na zewnątrz, wzrasta wydajność chłodnicza systemu HSC.

EN As outdoor temperature raise, HSC cooling capacity increases.



TEWI

PL niska emisja CO₂
EN low emissions of CO₂

ESEER

PL wysoka efektywność sezonowa
EN high seasonal efficiency



PL TOUCH SCREEN
System sterowania za pośrednictwem ekranu dotykowego.
 Dzięki Interfejsowi z ekranem dotykowym, Artèch zapewnia natychmiastowe sterowanie wizualizacją i stałe monitorowanie wszystkimi parametrami.

Elektronika pod kontrolą dzięki rozdzielniczy wyposażonej w analityzator sieciowy, możliwe jest monitorowanie w czasie rzeczywistym wszelkich parametrów elektrycznych.

EN TOUCH SCREEN
Control system.
 Thanks to the touch-screen user interface, Artèch offers an immediate visualisation control and continual monitoring of all the operating parameters.

Electronic under control thanks to the switchboard equipped with network analyzer, which allows real-time monitoring of all the electrical parameters regarding the machine electrical input.



DANE TECHNICZNE - GENERAL TECHNICAL DATA

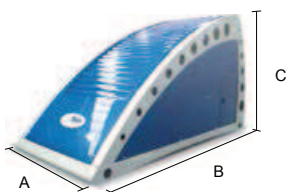
Model		16 Z	18 Z	112 Z	120 Z	125 Z	150 Z	160 Z	175 Z	1100 Z	1120 Z	2150 Z	2190 Z
CC	kW	6	8,0	12,0	19,86	26,7	46,45	53,34	69,45	92,51	106,85	138,89	197,95
PI	kW	2,34	3,01	4,51	7,01	7,01	16,1	18,2	23,0	30,5	35,1	45,4	58,3
EER (100%)		2,56	2,66	2,66	2,83	3,81	2,88	2,93	3,01	3,03	3,05	3,06	3,40
RCN	N.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2
CN	N.	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	4	4
CT		Scroll											
SPL	dB(A)	57	57	58	58	58	60	60	60	60	60	62	62
SPWL	dB(A)	69	69	72	78	78	78	78	81	85	87	88	89
EPS	V/Ph/Hz	230/1/50						400/3+n/50					

PL
CC Chłodzenie: temperatura wody 12/7°C, temperatura powietrza zewnętrznego 35°C.
PI Całkowity pobór mocy
RCN Ilość obiegów chłodniczych
CN Ilość sprężarek
CT Rodzaj sprężarki
SPL Poziom ciśnienia akustycznego (liczony 10 m od jednostki, zgodnie z ISO 3744)
SPWL Poziom mocy akustycznej
EPS Zasilanie elektryczne

EN
CC Cooling capacity (outdoor temperature 35°C - chilled water temperature 12/7°C)
PI Total power input
RCN Number of refrigerant circuits
CN Number of compressors
CT Type of compressors
SPL pressure sound level (calculated according to ISO 3744 at 10 mt distance from the unit)
SPWL Power sound level
EPS Electrical power supply

WYMIARY I WAGI - DIMENSIONS AND WEIGHTS

Model		16 Z	18 Z	112 Z	120 Z	125 Z	150 Z	160 Z	175 Z	1100 Z	1120 Z	2150 Z	2190 Z
A	mm	740	740	1165	1165	1165	2000	2000	2000	2000	2000	2250	2250
B	mm	1300	1300	2050	2050	2050	3300	3300	3300	3300	3300	4520	4520
C	mm	705	705	1115	1115	1115	1950	1950	1950	1950	1950	2350	2350
SW	kg	112	117	151	288	322	694	756	1533	1750	2135	2730	3472



SW Waga transportowa
SW Shipping weight